

How to Make a Reservation in Japanese: Role Playing Script

SAMPLE TALK 1

Basic flow for making a reservation at a restaurant in Japan.

SAMPLE TALK 2

Life happens. Sometimes you have to change the number of people on the reservation. When that's the case, make sure you call the restaurant to let them know your changes.

SAMPLE TALK 3

Especially during busy season for popular restaurants, it's not uncommon that they won't have any availability on on your desired date. Sample Talk 3 is an example of how a restaurant would act in such a case.

SAMPLE TALK 4

Not all restaurant employees in Japan speak standard Japanese. Sample Talk 4 is a Kansai-area restaurant example. Also, in this situation you try to make a reservation at a popular restaurant in advance, but they haven't started taking reservations for that time period yet. So, let's ask when you should call back.

SAMPLE TALK 5

Some restaurants will ask for a phone number to call in order to confirm your registration (for example, on the night before). But, you're not sure if your phone can receive phone calls in Japan, so you ask if the hotel's number would work instead.

SAMPLE TALK 6

What if you have kids with you? Maybe you would like to check about getting a kid's chair. Also, we ask if it's okay to give an email address as your contact information.

SAMPLE TALK 1



... Ring, ring!

Restaurant : はい！焼^や肉^{にく}屋^やこうちゃんです。

Hello. This is Yakiniku-ya Ko-chan. (May I help you?)

You : すみません。予^よ約^{やく}をお願^{ねが}いしたいんですが。

Hi! I'd like to make a reservation.

Restaurant : ご予^よ約^{やく}ですね。有^{あり}難^{がと}うござい^ひます。お日^ひにちはいつになりますか？

A reservation? Thank you. When would it be?

You : ご^ごが^がつ^{がつ}いつ^{いつ}か^か ど^どう^うび^び な^なな^なじ^じ
五月五日の土曜日の七時です。

At 7 p.m. on Saturday, May 5.

Restaurant : なん^{なん}め^めい^いさ^さま^ま
何名様でしょうか？

For how many people?

You : な^なな^なに^にん^ん
七人です。

Seven people.

Restaurant : し^しち^ちめ^めい^いさ^さま^ま
七名様。

Seven people.

You : はい。

Yes.

Restaurant : それでは、五月五日土曜日の七時、七名様でご予約を取らせていただきます。

Okay then, we have you booked for seven people at 7 p.m. on Saturday, May 5.

You : ありがとうございます。
有難うございます。

Thank you.

Restaurant : きやくさま なまえ でんわばんごう ねが いた
お客様のお名前とお電話番号をお願い致します。

Can I have your name and phone number, please?

You : あ、はい。えっと名前は鈴木で、電話番号は、1の123...

Oh, yes. My name is Suzuki and my phone number is 1-123...

Restaurant : はい。

Uh-uh.

You : 456

456

Restaurant : はい。

Uh-uh.

You : 7890です。

7890

Restaurant : はい。^{ありがと}有難うございます、^{すずきさま}鈴木様。^まそれでは、お待ちしております。

Okay. Thank you, Ms. Suzuki. We're looking forward to seeing you.

You : ^{ありがと}有難うございます。よろしく^{ねが}お願いします。^{しつれい}失礼します。

Thanks. See you then. Bye.

Restaurant : ^{しつれい}失礼します。

Goodbye.

SAMPLE TALK 2



... Ring, ring!

Restaurant : ^{でんわありがと}お電話有難うございます。^{やきにく や}焼肉屋こうちゃんです。

Hello. This is Yakiniku-ya Ko-chan. (May I help you?)

You : すみません、^{せんじつ やく}先日予約した者^{もの}なんですが、^{にんずう}人数^{へんこう}の変更^{でんわ}をしたくてお電話しました。

Excuse me, I made a reservation the other day, but I need to change the number of people.

Restaurant : ^{しょうち}承知しました。^{なまえ}お名前と^{よやく び}ご予約日^{うかが}を伺ってもよろしいでしょうか？

Of course. May I have your name and the date you made a reservation for?

You : ^{すずき}鈴木で、^{ごがついつか}五月五日に^{よやく}予約してます。

My name is Suzuki and I have a reservation for May 5th.

Restaurant : ^{すずきさま}鈴木様ですね。^{ななめいさま}七名様で^{よやく}ご予約 ^{うけたまわ}承 っておりますが、^{なんめいさま}何名様に^{へんこう}変更されますか？

Okay, Ms. Suzuki. We have a reservation here for 7 people. How many people would you like change it to?

You : ^{きゅうめい}えっと、^{いただ}九名にして頂けますか？

Can I make it 9 people?

Restaurant : ^{かのう}はい、可能ですよ。

Yes, we can do that.

You : ありがとうございます。

Thank you very much.

Restaurant : ^{すずきさま} それでは鈴木様、^{ごがついつか}五月五日に^{きゅうめいさま}九名様ですね。^まお待ちしております。

Okay, your reservation is booked for 9 people on May 5th, under Ms. Suzuki. We're looking forward to seeing you.

You : ^{しつれい}はい。ありがとうございます。失礼します。

Thanks. Bye.

Restaurant : ^{しつれいいた}失礼致します。
Goodbye.

SAMPLE TALK 3

 ... Ring, ring!

Restaurant : ^{でんわありがと}お電話有難うございます。リストランテトーフグでございます。
Thank you for calling. This is Ristorante Tofugu. (May I help you?)

You : あ、もしもし。パーティーの^{よやく}予約をしたいんですが、^{いま}今よろしいですか？
Hello. I'd like to make a party reservation. Is now a good time?

Restaurant : もちろんでございます。^{にんずう}人数は何名様で^{かんが}お考えですか？
Yes, of course. How many people are you thinking?

You : ^{いま}今、^{いちおうさんじゅうにん}一応三十人ぐらいで^{かんが}考えているんですけど。
Right now I'm thinking it'll be about 30 people.

Restaurant : ^{さんじゅうめいさま}かしこまりました。三十名様ですね。お日^ひにちとお時間^{じかん}はお決まりですか？
Ok. Do you have a date and time in mind already?

You : ^{じゅうにがつにじゅうよっか げつよう び るくじはん}
十二月二十四日の月曜日の六時半からです。
6:30 p.m. on Monday, December 24th.

Restaurant : ^{よやく}
クリスマスパーティーのご予約でしょうか。
Will this be a Christmas party?

You : はい。
Yes.

Restaurant : ^{もう わけ ひ ほか きやくさま よやく}
申し訳ございません。その日はあいにくすでに他のお客様のご予約がい
^{はい}
くつか入っております...。
I'm afraid we have some reservations from other customers on that
day, so...

You : あー、そうですか。
Oh, really?

Restaurant : ^{ほか ひ こうほ}
他のお日にちで候補はございますか？
I'm so sorry. Are there any other dates that would work for you?

You : ^{にじゅうよっか よてい く ほか}
二十四日で予定を組んでしまっているので、他のレストランをあたって
みます。
We've already been planning this for the 24th, so I'll just have to try
some other restaurants.

Restaurant : ^{もう わけ らいてん ま いた}
そうですか。申し訳ございません。またのご来店、お待ちしております。
す。

I see. I apologize again. Hopefully we'll see you some other time.

You : はい。^{ありがと}有難うございます。^{しつれいいた}失礼致します。

Yeah, thank you. Goodbye.

SAMPLE TALK 4



... Ring, ring!

Restaurant : はい、ワニカニ^{どうらく}道楽です。

Hello, WaniKani Doraku.

You : すみません、^{よやく}予約を^{ねが}お願いしたいんですけど。

Hello. I'd like to make a reservation.

Restaurant : ^{よやく}ご予約ですねー。^ひお日にちはいつがよろしいですか？

When would you like to make it for?

You : ^{すこ}少し^{さき}先なんです、^{しちがつ}七月の^{よっか}四日の^{よる}夜は^あ空いてますか？

It's quite a ways off, but do you have anything available for the night of the 4th of July?

Restaurant : あー、^{もう}申し^{わけ}訳ありません。^{しちがつ}七月の^{よやく}予約は^とまだお取りいただけないんですよ。

Oh, I'm sorry. We haven't started taking reservations for July yet.

You : そしたら、いつにお電話^{でんわ}すればよろしいですかね？
When should I call you then?

Restaurant : えっとですね、予約^{よやく}日の前々^び月の一日^{ぜんぜんげつ}に予約^{ついたち}が開始^{よやく}しますので、五月一^{かいし}日^{ごがついつい}以降^{たちいこう}にお電話^{でんわ}いただけますか。

We start taking reservations on the first, two month prior to your desired month, so would you mind calling us after May 1st?

You : わかりました。それじゃあ、またそのころにお電話^{でんわ}しますね。
Alright. I'll call you around then.

Restaurant : はい。お願い^{ねが}します。お待ち^ましてますねー。

Okay, please do. We're looking forward to seeing you.

You : はい、失礼^{しつれい}します。

Okay, bye.

SAMPLE TALK 5



... Ring, ring!

Restaurant : はい、トーフグ^{ずし}鮎です。
Thanks for calling Tofugu Zushi.

You : すみません、予約^{よやく}をお願い^{ねが}したくてお電話^{でんわ}したんですけども。
Hello, I'm calling to make a reservation.

Restaurant : はい、ご予約^{よやく}ですね。お日^ひにちは？
Yes, of course. For when?

You : るくがつ ふつか もくようび に めい よる
六月の二日の木曜日、二名で夜がいいんですが。
For 2 people on the night of Thursday, June 2nd.

Restaurant : はい、空^あいてますよ。何時^{なんじ}がいいですか？
Okay, we do have available seats. What time?

You : はちじ だいじょうぶ
八時は大丈夫ですか？
Is 8 o'clock okay?

Restaurant : はい、八時^{はちじ}ですね。お名前^{なまえ}は？
Yes, 8 o'clock is fine. What is your name?

You : イングワーソンと申^{もう}します。
My name is Ingwersen.

Restaurant : イングワーソンさんですね。電話^{でんわばんごう}番号は？
Okay, Ms. Ingwersen. Phone number?

You : ^{でんわばんごう}
アメリカの電話番号なんですけど、いいですか？
Is an American number okay?

Restaurant : ^{にほん} ^{つな}
あー、日本でも繋がりますか？
Oh, will it work while you're in Japan?

You : ^{たいざいさき} ^{でんわばんごう}
ちょっとまだわからなくて。そしたら滞在先のホテルの電話番号でもいい
いですか？
Actually, I am not sure yet. Can I give you my hotel's phone number
instead?

Restaurant : ^{つな}
繋がればホテルのでもいいですよ。
As long as they accept phone calls, your hotel's number is fine.

You : ^{いまばんごう} ^{つた}
そしたら、今番号お伝えしてもいいですか？
Okay, can I tell you the number now?

Restaurant : ^{だいじょうぶ}
大丈夫ですよー。
Yes, go ahead.

You :
えっと、そしたら、123...456...789...です。
It's 123...456...789.

Restaurant : 123...456...789...ですねー。
123...456...789, okay.

You : はい。
Yes.

Restaurant : わかりましたー。それじゃ^{ろくがつ}六月の^{ふつか}二日の^{もくようび}木曜日、^{はちじ}八時に^{にめいさま}二名様、^まお待ち
してます。

Okay, so we have you down for 2 people on Thursday, June 2nd at 8
o'clock. We're looking forward to seeing you.

You : ^{ありがと}有難うございます。^{しつれい}失礼します。
Thank you so much. Goodbye.

Restaurant : ^{ありがと}有難うございます。
Thank you.

SAMPLE TALK 6

 ... Ring, ring!

Restaurant : ^{いざかや}はい！居酒屋トーフグです。
Hello. This is Izakaya Tofugu. (May I help you?)

You : ^{よやく}こんにちは。あの、予約をしたいんですけど...
Hi. Um, I'd like to make a reservation...

Restaurant : かしこまりました。お日^ひにちとお時間^{じかん}はいつですか？
Of course. Can you tell me the date and time?

You : さんがつにじゅうななにち きんよう び じゅうなな じ はん
三月二十七日の金曜日の十七時半です。
Friday, March 27 at 5:30 p.m.

Restaurant : さんがつにじゅうしちにち きんよう び じゅうしち じ はん
三月二十七日の金曜日の十七時半でございますね。
Friday, March 27th at 5:30 p.m., correct?

You : はい。
Yes.

Restaurant : かしこまりました。人数^{にんずう}は何名様^{なんめいさま}でいらっしゃいますか？
Okay, how many people?

You : こども づ おとな よにん こども ひとり だいじょうぶ
子供連れで、大人四人と子供一人なのですが、大丈夫ですか？
We're bringing a child, so it's 4 adults and 1 child. That's okay, right?

Restaurant : もちろんでございます。それでは、全^{ぜん}員^{いん}で五^ご名^{めい}様^{さま}でございますね？
Of course. So, five people in total, correct?

You : はい。
Yes.

Restaurant : ただいまお座敷^{ざしき}の個室^{こしつ}が空^あいておりますが、お子様^{こさま}がいらっしゃるという
ことですので、そちらはいかがですか？

The private tatami room is currently available. Since you're bringing a child, would you like to take that room?

You : あー、テーブル席せき ほうの方がいいです。

Oh, I would prefer a table.

Restaurant : かしこまりました。コースのご希望きぼうはございますか？

Okay. Do you know what course you'd like to order?

You : えっと、特とくにまだ無ないです。

Um, no, not yet.

Restaurant : それでは、お座席ざせきのみのご予約よやくで承うけたまわります。

We'll just reserve your seats, then.

You : はい。

Okay.

Restaurant : お客様のお名前なまえとご連絡先れんらくさきを教おしえて頂いただけますか？

Can I have your name and contact number, please?

You : はい。名前なまえはシュワルツェネッガーで....

Yes. My name is Schwarzenegger, and...

Restaurant : シュワルツェ...すみません。もう一度いちどよろしいですか？

Schwarze... sorry, could you say that again?

You : あー、シュワルツェネッガーです。
Schwarzenegger. (*slowly and clearly*)

Restaurant : シュワルツェネッガー様^{さま}でございますね。かしこまりました。お電話^{でんわ}
番号^{ばんごう}の方もよろしいでしょうか？
Schwarzenegger. Okay. Can I have your phone number too?

You : アメリカ^すに住^すんでいて海外^{かいがい}の電話^{でんわ}番号^{ばんごう}なんですけど、いいですか？
I live in the US, so it's an overseas number. Is that okay?

Restaurant : 大丈夫^{だいじょうぶ}ですよ。
That's fine.

You : はい。あ、今^{いま}お伝^{つた}えしてもいいですか？
Okay. Um, are you ready?

Restaurant : はい。
Yes.

You : えっと、国^{くに}番号^{ばんごう}が1で...
Okay so... the country number is 1, and...

Restaurant : はい。
Okay.

You : その^{あと}後が123...
the next part is 123... (*slowly, clearly*)

Restaurant : 123...
123...

You : 456...
456... (*slowly, clearly*)

Restaurant : 456...
456...

You : 7890です。
7890. (*slowly, clearly*)

Restaurant : 7890...^{ふくしょういた}復唱致します。1-123-456-7890で、^{ま ちが}お間違えございませんで
しょうか？
7890. Okay, I'll let me repeat that. It's 1-123-456-7890, correct?

You : はい。
Yes.

Restaurant : ^{ありがと}有難うございます。ちなみに、この番号は^{ばんごう にほん つう}日本でも通じますでしょう
か？^{ねん ため ぜんじつ よやく かくにん でんわ いただ}念の為、前日にご予約のご確認のお電話をさせて頂いているのです
が。

Thank you. By the way, is this number available in Japan, too? We usually call to confirm your appointment the day before, just in case.

You : あ一、通じ^{つう}ると思^{おも}うんですが、もし良^よければEメールアドレ^{つた}スもお伝^{つた}えしておき^{つた}ましょうか？

I think so ...but I could give you my e-mail address too, if you'd like.

Restaurant : お願^{ねが}い致^{いた}します。

Yes, please do.

You : はい。全^{ぜん}部^ぶ小^こ文^も字^じで、hello、h-e-l-l-o、@（アットマーク）、tofugu、t-o-f-u-g-u、.com（ドットコム）です。

Okay, all lowercase, it's hello@tofugu.com. (a letter by letter)

Restaurant : 有^{ありがと}難^{ぜん}うござ^{じつ}います。もし前^{ぜん}日^{じつ}にご連^{れん}絡^{らく}が通^{つう}じな^{つう}くてご予^よ約^{やく}の確^{かく}認^{にん}が取^とれ^とない場^ば合^{あい}は、自^じ動^{どう}的^{てき}にキヤ^きンセ^んルとな^なってしま^しいま^ますのでご了^り承^{よう}くだ^ささい。

Thank you. Please be aware that if we cannot get in touch with you to confirm the reservation the day before, the reservation will automatically be cancelled.

You : わ^わ分^わかりま^わした。えっと、そち^{ねん}らのEメールアドレ^{ためおし}スも念^{ねん}の為^{ため}教^{おし}えていた^{おし}だけ^{おし}ますか？

Okay. Can I have your email address too then, just in case?

Restaurant : か^かしこまりま^かした。izakayatofugu@example.comでござ^かいます。

ホー^かムペー^かジでもご確^{かく}認^{にん}いた^かだけ^かますので....。

Of course. It's izakayatofugu@example.com. You can find it on our website as well.

You : あー、そうですか。有^{ありがと}難うございます。分^わかりました。
Oh, okay. Thank you so much. I've got it.

Restaurant : それでは...
Okay, then...

You : あ、すみません。質^{しつもん}問^{ひと}が一つあるんですが...
Oh, sorry, I have a quick question.

Restaurant : はい。
Yes?

You : そちらに、子^こ供^{ども}用^{よう}の椅^い子^すってありますか？
Do you have kid's chairs there?

Restaurant : 申^{もう}し訳^{わけ}ございませんが、お子^こ様^{さま}用^{よう}の椅^い子^すはご用^{よう}意^いしてございませ
で...。
I'm sorry, I'm afraid we don't have any chairs for children...

You : ああ、そうなんですか。
Oh, okay.

Restaurant : よろしいでしょうか。
Is that okay?

You : えっと、じゃあやっぱり、畳^{たたみ}の部屋^{へや}に変えてもらってもいいですか？

Well, if that's the case, would it be okay to book the tatami room instead?

Restaurant : お座敷^{ざしき}のお部屋^{へや}にご変更^{へんこう}ですね。かしこまりました。

You want to switch your reservation to the tatami room? Yes, of course.

You : すみません。ありがとうございます。

Sorry, thanks.

Restaurant : 他^{ほか}には何か^{なに}ご要望^{ようぼう}はございますか？

Is there anything else I can help you with?

You : だいじょうぶ
大丈夫です。

Nope. That's it.

Restaurant : ありがと
有難うございます。それではご来店^{らいてん}お待ち^ま致^{いた}しております。

Okay then, we'll look forward to your visit.

You : ありがと
有難うございます。失礼^{しつれい}します。

Thanks. See you.

Restaurant : しつれいいた
失礼^{しつれい}致します。

Goodbye.